

# Latweefchu Uwises.

Ar augstas Gewefchanas = Rummissiones siianu un nowehleschanu.

Nr. 52. Zettortdeenâ 29tâ Dezembera 1832.

## No Zelgawas.

Zettortâ Utwent-fwehtdeenâ tappe Zelgawas leelâ Wahzu basnizâ Rabillas draudies jaunais mahzitais, ar wahrdu Büttner, esfwehtlits. Wüsch irr Elchkes zeeniga mahzitaja dehts. Lai nu Deewos winnam palihds farwu fwehtu ammatu ilgus gaddus, Deewam par gohdu un farwai draudsei par labbu walidht!

Lai wezzam gaddam ar Deewu fakkam!

Zilweks. Woi tu muhs jau gribbi atstakt, wezzais gaddin, un tew wairs netiht pee mums palift?

Wezzais gads. Man jaect irr pehz Deewa prahta prohjam, zits nabks manâ weetâ, un ir Fuhs ar gaddeem aiseefect.

Zilweks. Kur tad palifti, mihlais laizim, un woi tarwas pehdas suddihs wirf semmes? jo mehs Terwi mihlejam un effam apradduschy ar taweem preefeem un tarwahn behdahn.

Wezzais gads. Es aiseemu pee farweem brahteem kas bijuschy, es aiseemu pee Deewu, tam wehstu nest no wiffahm lectahm, fo wirf semmes esmu darrijis un redsejis, un farwas mahzibas jumâ atstahju.

Zilweks. Ro tu wirf semmes darriji, fo sunnam gan; tu mums nekahdu launumu, bet paldeewos Deewam daschu labbuunu, meeru un gan arr pahrtifschanu atnessi. Bet fo tad redseji wirf semmes tarwu zellu staigadams?

Wezzais gads. Redseju gohdu un kaunu, labbus darbus un nedarbus, redseju Deewa kalposchanas un Deewa nizzinaschanu, redseju mihleslibu un eenaidibu pee zilwekeem, dsirdeju raudaschanas un lihgsmoschanas balfi. Redseju

behrninus, kas pirmu reisi schihs pasaules gaifminu ceraudsija, redseju jauneklus kas Deewam un Jesum paklausifschanu sohlija, redseju draugus kas ar Deewa wahrdu tappe eesfwehtiti us jauku laulibas dshwofschanu; bet redseju arri wezzakus kas par farwu behrniu, draugus kas par farwu draugu nahwi raudaja, redseju ka launs prahts atschlihre fo Deewos farweenojis, dsirdeju weena zilweka nopuhfchanu par zittu, dsirdeju besdeewiga smeefchann, un wajata gaudas, redseju wahrgulu sahpes un mirreju pehdigu zihnifschanu — wiffas schahs lectas stahstifschu tam, kas taifni teefa.

Zilweks. Kahdas tad irr tarwas mahzibas, fo tu mums atstahji, wezzais gaddin?

Wezzais gads. Pirmâ kahrtâ: ustizz Deewam, un padohdees wiina prahtam. Dhrtâ kahrtâ: Laiks aiseet, un zilweki wiht lihds ar laifu, tappehz fataifees us muhschibu. Trefschâ kahrtâ: Strahda labbus darbus, kamehr deena irr, jo ta nahts nahf, kur wairs strahdaht newarr.

Zilweks. Tad duss ar Deewu, wezzais gaddin, pateizu par wiffahm tarwahn dahwanahm, par tarwahn mahzibahn. Un kad tu preefsch Deewa nahf, tad isteiz winnam arri mannas labbas apnemfchanas!

## No Turku schehliga prahta.

Kursch neuhthu kahdureisi no Turkeem dsirdejis, kahda nikna un besdeewiga tauta ta effohf? Un tomehr tee arri dauds tahdus labbus darbus darra, kahdus pee mums kristiteem laudim gtti reds. Klausaites, fo reiseneeki, kas Turku semmê bijuschy, stahsta:

Gan driht wiffi Turki lohti schehligu prahtu prett nabbageem turr. Wiffi baggati dohd dauds



dahwanas, leef zellus taifih, kohkus stabih, affas raft, tiltus lift. frohgus, flinmunammus, pirtis un basnizas uszelt — kas tanni karstâ un dauds weetas neaugligâ semnê, fur dauds tuffneschu irraid, zella laudim un nabbageem par leelu labbumu irr. Kur zeemi pee leelzelleem stahw, tur semneeki traufus ar aufstiu uhdeni preefsch sawahm durwim woleef, ka zella laudis warr padsertees, un zitti taifa saltas lappu-buhdas pee zellmalla, ka tee, kas garram eet, tannis warr atpustees. Baggati apmekle zeetumus un ispehrf tohs, kas parradu dehl tur sehich. Kad kas zaur uggini ispohstih, tad par teem ar pilnu rohku naudu samett, un kad tahds nelaimigs pee basnizas durwim rahdabs, tad wiffi to par Deewa kalposchanu turr, tam pehz sawa spehka fo peemest. Un kas jo teizams i r, Turki arri tohs sehchlo, kam zittada tizziba, ne ka winneem. Lai buhtu Zuhds, jeb kritihis zilweks, jeb no Turku tizzibas — prett wisseem, kas nelaimê irr, winni sehchligu firdi rahda.

Turki arri apsehchlojahs pahr lohpeem. Zitti usturr sunnus eelâs un faktôs; preefsch teem us eelahm salmus iskaifa, lai mihtstaka gutta irr, un seema laikâ teem buhdinas taifa. Zitti bekkereem un flaktereem ifgaddus naudu dohd, lai par to sunnus barro.

Somehr Turki sunnus par neschlichsteem lohpeem turr, un pehz Turku tizzibas tas irr grehks, kad kahds ar sawahm rohkahm sunnu aiskarr; bet kakkus winni kothi mihlo un kâ swehtus zeeni. Tê ni mums gan buhtu fo smeetees par tahdu mahnu tizzibu; bet lai labbaki nesineijamees, un lai no winneem mahzamees tohs labbus darbus darriht, fo winni darra.

Turki arri par labbu darbu turr, putnus waklam laist. Tapehz zitti us tirgeem no semneefkeem putnus sapehrf, un tad tohs laisch aiskreet. Un kur tee kahdu kohku jeb puffi useet, kas saufumâ stahw, tad tee to ar uhdeni apleij, un semmi apfahrt maifa, lai labbaki aug.

Kristigs zilweks! tew ir pulku labbaka un skaidrafa tizziba ne ka Turkeem! lai tas arri tarws preeks irr, neween zilwekus, bet arri ikweenu zittu Deewa raddijumu sehchloht, un nekahdu

pohstih un isnihzinah. To tas debbesu tehws strahda, un juns buhs arri labbus darbus strahdaht.

### Kâ Kattoli wezzôs laikôs basnizu pulksteneus kristija.

Klausaites, fo Kattoli wezzôs laikôs ar basnizu pulsteneem darrijufchi. Winni tohs kristija un tee sawu wahrdu dabbuja, itt ka tee zilweku behrni buhtu bijufchi.

Kad jauns basnizas pulkstens bija leets, pirms to us tohrnu uswille, tad pulku swezzu peebedsinaja un Kattolu Biskaps (augstakais basnizas fungs) pulsteni trihs reis apstaigaja, pahtarus skaitidams, un to eefsch Deewa wahrda no eefschpuffes un no abrupuffes ar sahligu uhdeni masgadams; tad to ar apswehtitu elji swaidija, un frustu mette. Tad atkal Deewu luhdse, lai tas pulstenum tahdu spehku dohtu, zilweku firdis pakufinah, un wehtras, frustu un pehrkonu aisdih; tad pulstenum wahrdu derwe woi puficha woi meitas, to atkal swaidija, swehpinaja un eefwehtija, tad tam skaidru frellu uswille, un uszehle tohrni. Arri dauds kuhmi bija luhgti, daudreis lihds diwi simteem zilwekeem. Teem wajjadseja frusta behrnam dahwanas doht, fo biskaps pretti nehme. Schee kuhmi pee wirwehm peeferramees palihdseja pulstenu us augschu raut. Wiffu scho swehtu darbu pabeidsa ar brangahm dsihrehm.

### P a t e i f f c h a n a.

Zaur Deewa sehchligu paligu un appafsch tahs spehzigas apfargaschanas  
 La augsta Generalgubernatora funga  
 Tahs augstas Gemeeschanas Kummiffiones un  
 Tahs augstas Kursemes Gubernementes waldischanas

tas meenpadesimitais gadda-gahjuns muhsu Latweeschu awischu lappinu ar scho nummeri pabei-



dsahs. Tadehl meh's no wiffas firb's scheid to peenahkamuh gohdu un pateizibas nodohdam wiffseem teem, kas mums ir schi mi gadda ar labbu prahtu peepalihdsejuschi tohs farakstih, woi jaunah sinna's woi zittus derrigus rakstus mums atsuhtidami, ka

Kurfemmes zeenigam Superdente fungam, Dr. von Richter; Grohbines zeenigam prawestam un mahzitajam, Dr. von der Lauenitz, kas jau pee Deewa aisgahjis, bet wehl schinni isgahjuscha gadda mums daschus rakstus atsuhtijis; Wentespils zeen. prawestam un mahzitajam von Pauffler, Birsgalles zeen. mahzitajam Schulz, Ahrlawas zeen. mahzitajam Zugenberger, Engures wezzam zeen. mahzitajam Brandt, Birschumuischas zeen. mahzitajam Lundberg, Nerretas zeen. mahzitajam Wagner, Zihrawas zeenigam mahzitajam Wolter, Tuffumes zeen. mahzitajam Elverfeld, Lassmuischas zeen. mahzitajam Genß, Baußkas zeen. mahzitajam Tiling, Mescha muischas zeen. mahzitajam Bursy, Dohrbes zeen. mahzitajam Kunzler, Preekules zeen. mahzitajam H. L. Batteredfeld, Dischas Dseldes zeen. mahzitajam J. Grube, un Suntaschas, Widsemme, zeen. mahzitajam Berent; tai zeenigai prawesta atraitnei C. Müller; tam zeenigam stohlmeistera fungam Pantenius, Paulsgnades muischa, tam gohdigam stohlmeisteram Andreas Bergmann no Zihrawas; tam gohdigam ehrgelneekam Lieventhal Birschumuischa, un teem gohdigeem teefas srihwereem J. Purmal Wiffesmuischa, M. Viting Leel-Eseres, Kulpe Kandawa,

tohs wiffus luhgdami, ka tee ir turymak labbu prahtu us mums un muhsu awijehm turretu, mums, zif spehdami, jaunah sinna's un zittus derrigus rakstus atsuhtitu, ka meh's schahs lap-pina's iddeenah jo wairak teem mihleem Latweescheem par preeku un labbumu eetaisih warretum. Meh's to scheligu debbestehwu peeluhdsam, ka tas mums jaunah gadda wehl dand's zittus tahdus Latweeschu tautas draugus peefuhtitu, un tohs wezzus jautah wesselibah un labprah-

tibah usturretu; ar scho luhgschanu, un gohdigeem lassitajeem labbu laimi wehledams, pabeids scho wezzu gaddu un eefahk to jaunu

Tas awijehu apgahdatajs.

### Gudribas wahr di.

Mulkim slawa derr, ka slimmam nahwigas sahles; un neprahtneekam gohd's ka zuktai krelles.

Pasaula irr skattama weeta. Tu eenahzi, un tu atkal iseefi un tapfi aismirsk's. Tapedz dsihwota, ka tew par to naw jahehda.

Mudfina tew tahdus behrus, kas nemirskami irr; kas neween kad tu wezs tapfi, tawu meesu kohp, bet kas muhschiba tawu dwehseli kohp. Woi tu gribbi sinnaht, kas tee par behrni? Tee irr tawi labbi darbi. Tee tew eepreezinahs wezzuna, tee tew pee Deewa debbesis teiks un slawehs, un kad tu nomirki un us zittu pasauli nahki, tad tee tew tur pre'ti lihgsinohs un muhschig's meera namm's eeweddihs.

### Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 20. 20. 20., tohp no Suhres pagasta teefas wiffi parradu deweji to lihdschinniga Suhres saimneeka Zehrniu Behrera, kas sawas mahjas nespechibas labbad pars atdewis un par kurra mantu inwentariuma truhkuma un zittu parradu dehl, zaur to spreedumu no 26ta Nowembera f. g. konkurse nolikta, zaur scho usfaukti, ja ne gribb sawu teesu saudeht, lai ar sawahm taisnahm prassichanahm un wianu parahdschanahm eeksch to starpu no 2 mehnescheem un wifewehlahi lihds to 28tu Janwara 1833, kas par to weenigu un ieslehosamu terminu nolikts tappis, pee Suhres pagasta teefas peeteizahs un tad to sagaida, kas pehz likkumeem spreesis taps, jo wehlakt neweens wairs netaps peenemts.

Suhres pagasta teefa 3schah Dezembera 1832. I  
(S. W.) ††† Krahzniu Zannis, pagasta wezzakais.

(Nr. 120.) C. Jacobsohn, pagasta teefas srihwerris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 20. 20. 20., tohp wiffi tee, kam kahoas taisnas prassichanas pee



to nomirruschu Kandawas fainneeku: Meinecke Geb-  
derta un Deenes Andreja atstahat mantas buhtu, ai-  
zinati, sew divi mehneschu starpā no appakshrahtitas  
deenab, tas irr lihds to 5to Webruar n. g. pee Kanda-  
was pagasta teefas peeteiftees un sagaidht ko schi tee-  
fa nospreedihs.

Kandawas pagasta teefa 7ta Dezember 1832. I  
(S. 28.) † † † Uppesjahne Kahrl, pagasta wez-  
zakais.

(Nr. 328.) J. D. Kälpe, pagasta teefas skrih-  
weris.

Zaur scho fluddinaschanu tohp sinnams darrihts wis-  
seem teem, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta  
nomirruscha Kalleja Janze, eelsch Dohbeles latwee-  
schu mahzitaja Skahwe mahjahm atstahat mantas  
irratd, lai wiswehlaki lihds ta 1ma Webruar nahfo-  
scha gadda ar fawahm tafuahm prassifchanahm pee  
Dohbeles pagasta teefas peeteizahs.

E. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.  
(Nr. 580.) Ewert, pagasta teefas skrihweris.

No Dundangas pagasta teefas tohp wissi tee, kam  
kahdas taisnas prassifchanas jeb parradu atlihdinascha-  
nas pee ta schinni draudsē mirruscha fainneeka Vunku  
Dibrika un wianna laulata drauga buhtu — ueai-  
zinati, kad sawu teefu negrihb saudeht, jeb diwfabrtigi  
sawu parradu maksah — lai diwju mehneschu star-  
pā — tas irr lihds 3scha Bewrara 1833 — ar fa-  
wahm prassifchanahm un zittu isteifschanu pee schahs  
teefas peeteizahs un sagaida ko spreedihs.

Dundangas pagasta teefa, 3schā Dezembra 1832. I  
(S. 28.) Ernst Muffel, pagasta wezzakais.

(Nr. 247.) Dr. Stavenhagen, pagasta teefas skrih-  
weris.

### Zittas fluddinaschanas.

Lai gohdigai Latweeschu brandsei tohp par sinnu  
dohts, ka es apammohs wiffadas apjahdaschanas  
preeksch laufeem ka Kommissionehrs prett lehtu naudas-  
atminneschanu isdarriht, un apfohlohs uestizzigu ap-  
deeneschanu; arri tee lungi Halezky un Steinhöld tab-  
das apstelleschanas preeksch mannis pretti nemf. I

Karoli,  
atrodams Zelgawā, Frobderu meistera un  
smaltu wadmalu krimpetaja Egebrof nam-  
mā, Katrhnes eelā, Nr. 90.

Weens waggare un weens stallmeisters ar labbahm  
usweschanas — simehm, dabhu deenesu par nahfo-  
scheem Jahneem eelsch Uppesmunschas un Euschumui-  
schas, Jaunaspihs kirspeblē.

Euschumuischā, 10ta Dezember 1832. I

No tahs Krohna leelas Pridrika muishas admini-  
straziones waldifchanas tohp schein sinnamē darrihts,  
ka tahs, pee tahs muishas peederrigas Wilku mahjas  
no nahkameem Jurgoem 1833 jaunam fainneefam  
taps dohtas. Kam tad patihkams buhtu tahs peemin-  
netas Wilku mahjas usnemt, tas lai pee laika peetei-  
zahs pee leelas Pridrika muishas waldifchanas. 2

Tschetri pee Ehrberges dsimtsmuishas peederrigi  
krohgi, prohti: basnizas, Sallaamuischas, Bekker-  
un Behrsu-krohgs, un weena schenke pee leela zetta  
us wairaksohlfchanu, un divi mohdereschanas no 14  
un 10 muzzahm us renti moi us rekfinumu isdohda-  
mas. Kam patifschana, lai 6ta Webruar nahfoscha  
1833scha gadda ar drohschahm apgalwoschanahm pee  
Ehrbergas pagasta teefas peeteizahs. 3

### S i n n a.

Teem, kam patihkams buhtu, schahs Latweeschu Dwises ir turymak lassihht, schein tohp  
sinnams darrihts, ka tahs arri nahfoschā 1833schā gaddā taps rakstias. Maxsa, apstelleschana  
un wiffas zittas leetas paliks kā preekschlaikā, bet ka warretu sinnaht, zil awihschu lappas  
buhls list rakstōs eespeest, tad ikkats gohdigs lassitais tohp luhgts, Eteffenhagen fungam pee  
laika to usdoht, ka tas pirzeju wahrduš un naudu warretu salassihht. Zo tee, kas wehlaki  
schahs lappinas apstellehs, ne warrehs par launu nemt, kad tee tohs pirmajus nummerus ne  
dabbuhs lihds. I

Es zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 534.

R 37.228

